

Mitteilungsblatt

# Zollikofen

*Wir wünschen allen  
frohe Festtage!*





# Kling, Glöckchen, klingelingeling



Kling, Glöckchen, klingelingeling,  
kling, Glöckchen, kling!

Lasst mich ein, ihr Kinder,  
ist so kalt der Winter,  
öffnet mir die Türen,  
lasst mich nicht erfrieren!  
Kling Glöckchen...

Kling Glöckchen...  
Mädchen, hört, und Bübchen,  
macht mir auf das Stübchen,  
bring euch viele Gaben,  
sollt euch dran erlaben.  
Kling Glöckchen...

Kling Glöckchen...  
Hell erglühn die Kerzen,  
öffnet mir die Herzen!  
Will drin wohnen fröhlich,  
frommes Kind, wie selig.  
Kling Glöckchen...



# O Tannenbaum

O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
wie grün sind deine Blätter!  
Du grünst nicht nur zur Sommerszeit,  
nein, auch im Winter, wenn es schneit.

O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
wie grün sind deine Blätter!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
du kannst mir sehr gefallen.  
Wie oft hat nicht zur Weihnachtszeit  
ein Baum von dir mich hoch erfreut!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
du kannst mir sehr gefallen!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
dein Kleid will mich was lehren:  
Die Hoffnung und Beständigkeit  
gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit.  
O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
dein Kleid will mich was lehren.



# Jingle Bells

Dashing through the snow in a one-horse open sleigh,  
O'er the fields we go, laughing all the way.  
Bells on bobtail ring, making spirits bright,  
What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight.

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way,  
O, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh!  
Jingle bells, jingle bells, jingle all the way,  
O, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh!

A day or two ago I thought I'd take a ride,  
And soon Miss Fannie Bright was seated by my side.  
The horse was lean and lank, misfortune seemed his lot,  
He got into a drifted bank and we got upsot.

Refrain

A day or two ago, The story I must tell  
I went out on the snow, And on my back I fell;  
A gent was riding by In a one-horse open sleigh,  
He laughed as there I sprawling lie, But quickly drove away.

Refrain

Now the ground is white, go it while you're young,  
Take the girls tonight and sing this sleighing song.  
Just get a bobtailed bay, two-forty for his speed,  
Then hitch him to an open sleigh, and crack! You'll take the lead.

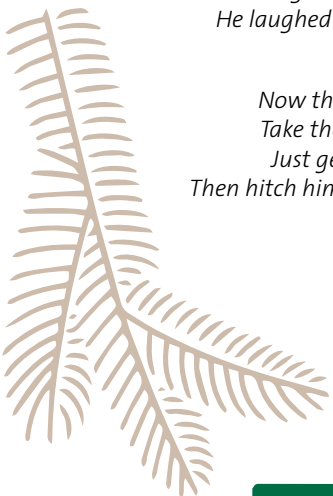
Refrain

# Stille Nacht

Stille Nacht, heilige Nacht!  
Alles schläft, einsam wacht  
Nur das traute hochheilige Paar.  
Holder Knabe im lockigen Haar,  
Schlaf in himmlischer Ruh!

Stille Nacht, heilige Nacht!  
Hirten erst kundgemacht  
Durch der Engel Halleluja,  
Tönt es laut von fern und nah:  
Christ, der Retter ist da!

Stille Nacht, Heilige Nacht!  
Gottes Sohn, oh, wie lacht  
Lieb' aus deinem göttlichen Mund,  
Da uns schlägt die rettende Stund,  
Christ, in deiner Geburt!



**GEMEINDE-MITTEILUNGEN**[www.zollikofen.ch](http://www.zollikofen.ch)**Gemeindepräsident****Frohe Festtage und alles Gute zum Jahreswechsel**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Nach einem spannenden und arbeitsreichen Jahr stehen nun die Festtage vor der Tür. Ich nutze gerne die Gelegenheit, um mich bei allen Zolliköflerinnen und Zolliköflern zu bedanken, die sich im vergangenen Jahr einmal mehr für unsere Gemeinschaft engagiert und eingesetzt haben. Ein grosser Dank geht ebenso an die Angestellten und Lehrpersonen für ihre Arbeit, welche laufend mit viel Energie, Elan, Freude und Motivation für unsere Gemeinde geleistet wird.

Vielen herzlichen Dank für all die schönen und interessanten Kontakte sowie für das Vertrauen, das Sie den Gemeindebehörden entgegenbringen. Vor diesem Hintergrund dürfen wir mit viel Optimismus und Zuversicht ins 2025 blicken. Auch im neuen Jahr freue ich mich auf spannende und bereichernde Begegnungen.

Für die bevorstehenden Weihnachtstage und den Jahreswechsel wünsche ich allen erholsame Momente des Geniessens und des Innehaltens. Möge uns das neue Jahr gute Gesundheit, persönliches und berufliches Wohlergehen sowie viele freudige Augenblicke bringen.

Daniel Bichsel, Gemeindepräsident

**Gratulationen**

Der Gemeinderat gratuliert zum Geburtstag und wünscht alles Gute.

Am 16. Dezember, Vreneli Friedli zum **92. Geburtstag**Am 17. Dezember, Georg Kohler zum **96. Geburtstag**Am 18. Dezember, René Menzel zum **90. Geburtstag**Am 18. Dezember, Lieselotte Ryter zum **92. Geburtstag**Am 19. Dezember, Margrit Weibel zum **96. Geburtstag**

Gemeinderat Zollikofen

**Gemeinderat****Änderung Abfallverordnung zum Abfallreglement; Inkrafttreten**

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 9. Dezember 2024 den oben genannten Erlass (SSGZ 822.11) geändert. Die Änderungen treten, vorbehaltlich allfälliger dagegen erhobener Beschwerden, per 1. Januar 2025 in Kraft. Sie betreffen das neue Angebot der Sperrgutsammlung sowie den Anschluss an die regionale Kadaversammelstelle Birchi in Säriswil.

**Änderung Busenverordnung zum Reglement für die öffentliche Sicherheit; Inkrafttreten**

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 9. Dezember 2024 den oben genannten Erlass (SSGZ 522.32) geändert. Die Änderungen treten, vorbehaltlich allfälliger dagegen erhobener Beschwerden, per 1. Januar 2025 in Kraft.

**Änderung Verordnung zum Gebührenreglement; Inkrafttreten**

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 9. Dezember 2024 den oben genannten Erlass (SSGZ 154.11) geändert. Die Änderungen treten, vorbehaltlich allfälliger dagegen erhobener Beschwerden, per 1. Januar 2025 in Kraft.

**Bereich Sicherheit****Abbrennen von Feuerwerk**

Das Abbrennen von Feuerwerk ist ohne Bewilligung nur am 1. August und am 31. Dezember erlaubt. Achten Sie beim Abbrennen immer auf die angegebenen Sicherheitsabstände und nehmen Sie Rücksicht auf Menschen, Tiere und Gebäude.

**Bau/Umwelt****Erteilte ordentliche Baubewilligungen**

Swisscom (Schweiz) AG, Postfach, 3050 Bern, Neubau einer Mobilfunkanlage für Swisscom (Schweiz) AG, mit Mast, Systemtechnik und neuen Antennen, Projektänderung: Der Masten wird 22 cm kürzer, Parzelle Nr. 1454, Hübeliweg 9, 3052 Zollikofen

EG-BME Michael Bischof, Mühlebachweg 8, 3052 Zollikofen, Sanierung und Umbau Mühle, Neubau Autounterstand, Sanierung Stützmauer,

Ersatz Hühnerhaus, Parzelle Nr. 145 / 1513, Mühlebachweg 8, 3052 Zollikofen

Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL), Fellerstrasse 21, 3003 Bern, Montage einer PV-Anlage auf die Dachstrukturen, Parzelle Nr. 112, Kirchlindachstrasse 79, 3052 Zollikofen

Fryba Nina und Felix, Fellenbergstrasse 18, 3052 Zollikofen, Sanierung EFH und Aufbau von zwei Schlepplukarnen, Parzelle Nr. 917, Jungfrauweg 4, 3052 Zollikofen

Oekopol Immobilien AG, Tannholzstrasse 3, 3052 Zollikofen, Projektänderung: Fassadengestaltung, Verzicht auf Einstellhalle / neuer Auto-Unterstand, Nutzung, Treppenhaus, WC-Anlagen, Aufzüge, Kanalisations-Leitungsführung, Parzelle Nr. 651, Tannholzstrasse 14, 3052 Zollikofen

Nguyen Ngoc Cuong, Schulhausstrasse 28, 3052 Zollikofen, Neubau Wintergarten auf der bestehenden Terrasse, Parzelle Nr. 453, Schulhausstrasse 28, 3052 Zollikofen

Ruckstuhl Katharina, Landgarbenstrasse 3, 3052 Zollikofen, Pergola mit verschiebbarem Lamellendach, Parzelle Nr. 882, Landgarbenstrasse 3, 3052 Zollikofen

Dürr Eva, Fischerstrasse 9, 3052 Zollikofen, Ersatz der Heizungsanlage von Elektrospeicher und Elektro-Wassererwärmer auf Luft/Wasser-Wärmepumpe HZ und WW, Parzelle Nr. 1207, Fischerstrasse 9, 3052 Zollikofen

Sunrise GmbH, Mobile Infrastructure, Thurgauerstrasse 101b, 8152 Glattpark (Opfikon) und Salt Mobile SA i.V. Swiss Infra Services AG, Thurgauerstrasse 136, 8152 Opfikon, Umbau Mobilfunkanlage neue Mitbenutzung von Salt Mobile SA, mit Mastaufstockung +5m, Antennen und Systemtechnik, Mobilfunkstandard 5G, Parzelle Nr. 115, Kirchlindachstrasse 54, 3052 Zollikofen

Friedli Markus, Hirzenfeldweg 18, 3052 Zollikofen, Projektänderung: Wegfall der Lärmschutzhaube, Anpassung der Betriebszeit des Inverters, Parzelle Nr. 634, Hirzenfeldweg 18, 3052 Zollikofen

**HOTEL-RESTAURANT-PIZZERIA****Bahnhof Zollikofen** 365 Tage offenBernstrasse 215, Telefon 031 911 16 58  
info@hotel-bahnhof-zollikofen.ch  
www.hotel-bahnhof-zollikofen.ch

## GEMEINDE-MITTEILUNGEN

Meiner Matthias und Fabienne, Bantigerstrasse 10a, 3052 Zollikofen, Ersatz und Erweiterung gedeckter Sitzplatz mit Balkon, Parzelle Nr. 1573, Bantigerstrasse 10a, 3052 Zollikofen

Wotreva AG, Allmendstrasse 7, 3014 Bern, Umnutzung Bürofläche EG in Fitness-Studio, Parzelle Nr. 424, Wahlackerstrasse 1, 3052 Zollikofen

Aegerter Martin und Ursula, Hübeliweg 14, 3052 Zollikofen, Ausbau und Erweiterung des Dachstockes zu einer Einliegerwohnung, Überdeckung Parkplatz zu Carport, Projektänderung: Kürzung Dachüberstände Anbau nord- / südseitig, Ersatz Fenster Westseite, zusätzliches Dachflächenfenster, Neubau Geländer zur Sicherstellung der Absturzicherung, Parzelle Nr. 896, Hübeliweg 14, 3052 Zollikofen

Dedaj Mentor, Hübeliweg 12a, 3052 Zollikofen, Nachträgliches Baugesuch: Die Fassade neu gestrichen, Parzelle Nr. 1600, Hübeliweg 12a, 3052 Zollikofen

Bachmann Fritz, Hubelstrasse 107, 3052 Zollikofen, Sanierung und Erweiterung Bad und Schlafzimmer OG, Neubau Treppe, Verglasung Tenn Tore Eingangsbereich, Energetische Sanierung Fassaden, Innenaufgestellte Luft-Wärmepumpe, Parzelle Nr. 297, Hubelstrasse 107, 3052 Zollikofen

Schmid Oliver Andreas, vertreten durch Hans Dürig AG, Hintere Gasse 11, 3132 Riggisberg, Ersatz der alten Ölheizung durch eine aussen aufgestellte Luft-Wasser Wärmepumpe, Parzelle Nr. 965, Aarmattweg 57, 3052 Zollikofen

### Erteilte Baubewilligungen durch das Regierungsstatthalteramt

Bauverwaltung Zollikofen, Wahlackerstrasse 25, 3052 Zollikofen, Schulraumerweiterung in Containerbauweise, Parzelle Nr. 82, Alpenstrasse 72, 3052 Zollikofen

Post Immobilien AG, Wankdorffallee 4 3030 Bern, Aufstellen Paketautomat (Abholung und Versendung von Paketen), Parzelle Nr. 404, Bernstrasse 90, 3052 Zollikofen

Bauverwaltung Zollikofen, Wahlackerstrasse 25, 3052 Zollikofen, Umnutzung der Wohnung des Schulhauswirts als Mittagstisch der Schule. Es gibt keine baulichen Anpassungen, Parzelle Nr. 578, Aarestrasse 47, 3052 Zollikofen

Energie Wasser Bern, Monbijoustrasse 11, 3001 Bern, Zwei Fernwärmeleitungen und eine Kommunikationsleitung in der Fellenbergstrasse (die im Plan ersichtliche Erschliessung der Wohngebäude ist nicht Gegenstand des Gesuchs), Parzelle Nr. 1420, Fellenbergstrasse, 3052 Zollikofen

### Tipp für vorausschauendes Bauen: Kooperation

Kooperative Lösungen für eine nachhaltige Ressourcennutzung und Energieversorgung sind nicht nur ökologisch, sondern auch ökonomisch interessant. Gemeinschaftliche Energieprojekte wie z. B. der Betrieb gemeinsamer Solaranlagen oder die Beteiligung an einem Wärmenetz tragen dazu bei, Energiekosten zu senken und die Abhängigkeit von importierten Energieträgern zu reduzieren.

Darüber hinaus fördern kooperative Wohnprojekte, in welchen gemeinschaftlich genutzte Einrichtungen (Gemeinschaftsräume, Werkstätten, Gemeinschaftsgärten) betrieben werden nicht nur das soziale Miteinander, sondern tragen auch zu einer höheren Ausnutzung von Geräten und Räumlichkeiten bei. Für Hauseigentümerinnen und -eigentümer bedeutet dies nicht nur eine höhere Energieeffizienz, sondern auch eine höhere Attraktivität der Immobilie.

Grosses Potenzial in dieser Hinsicht hat auch die gemeinschaftliche Nutzung von Fahrzeugen. Carsharing-Modelle ermöglichen es, die Anzahl Autos in Wohngebieten zu reduzieren. Das trägt nicht nur zu einer Reduktion von Emissionen bei, sondern schafft auch mehr Raum für entsiegelte Grünflächen, zusätzliche Bäume und Begegnungsorte im Quartier. Quartiere werden dadurch nicht nur optisch attraktiver. Sie sind zudem an heissen Sommertagen besser vor der Hitze geschützt und tragen zur Biodiversität im Siedlungsraum bei.

Genossenschaftliche Wohnprojekte, Car-Sharing-Systeme und die gemeinsame Nutzung von Energiequellen sind also nicht nur ökologisch sinnvoll, sondern bringen auch ökonomische und soziale Vorteile und sind damit rundum nachhaltig.

#### Weitere Informationen

- Solargenossenschaft Zollikofen  
<http://solargenossenschaft.ch>

- Wohnbaugenossenschaften Bern-Solothurn  
<https://www.wbg-beso.ch>



### Tiefbau, Ver- und Entsorgung

#### Abfuhrtermine für Papier und Karton 2025

Bereitstellung: Jeweils vor 6.00 Uhr oder am Vorabend des Abfuhrtages.

##### Oberer Teil A

07. Januar	2025	08. Juli	2025
21. Januar	2025	22. Juli	2025
04. Februar	2025	05. August	2025
18. Februar	2025	19. August	2025
04. März	2025	02. September	2025
18. März	2025	16. September	2025
01. April	2025	30. September	2025
15. April	2025	14. Oktober	2025
29. April	2025	28. Oktober	2025
13. Mai	2025	11. November	2025
27. Mai	2025	25. November	2025
10. Juni	2025	09. Dezember	2025
24. Juni	2025	23. Dezember	2025

##### Unterer Teil B

14. Januar	2025	15. Juli	2025
28. Januar	2025	29. Juli	2025
11. Februar	2025	12. August	2025
25. Februar	2025	26. August	2025
11. März	2025	09. September	2025
25. März	2025	23. September	2025
08. April	2025	07. Oktober	2025
22. April	2025	21. Oktober	2025
06. Mai	2025	04. November	2025
20. Mai	2025	18. November	2025
03. Juni	2025	02. Dezember	2025
17. Juni	2025	16. Dezember	2025
01. Juli	2025		

### Informationen zur kostenpflichtigen Sperrgutabfuhr ab Januar 2025

Das Sperrgut wird für die Abfuhr je nach Grösse und Gewicht der Gegenstände in **Kleinsperrgut** und **Grobsperrgut** unterteilt. Für die Abfuhr muss das **Kleinsperrgut mit einer 60-Liter** und **Grobsperrgut mit einer 110-Liter Gebührenmarke** versehen werden. Die Abfuhr findet jeweils am Montag und Freitag zusammen mit dem Hauskehrer statt.

- **Kleinsperrgut** darf maximal 1 m lang und 15 kg schwer sein. Dazu gehören zum Beispiel kleinere Möbelstücke oder Teile davon wie zum Beispiel: Stuhl, Nachttisch, Ski pro Paar, Teppich zusammengerollt, Regalbretter, Holz- oder Kunststoffkiste.
- **Grobsperrgut** darf maximal 2 m lang und 30 kg schwer sein. Dazu gehören zum Beispiel grössere Möbelstücke oder Teile davon wie zum Beispiel: Wandschrank, Tisch, Sofa, Couch, Bettumrandung, Bettrost, Matratze, Teppich zusammengerollt, Schranktüren, Holz- oder Kunststoffkiste.

Für die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Zollikofen besteht weiterhin die Möglichkeit, Sperrgut bis 600 Kilogramm kostenlos im Entsorgungshof Hubelgut abzugeben.

### Öffnungszeiten Entsorgungshof Hubelgut AG

Die Sammelstelle hat über die Feiertage wie folgt geöffnet:

Montag, 23. Dezember 2024  
08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr

Dienstag, 24. Dezember 2024  
08.00 – 12.00 Uhr

Mittwoch, 25. Dezember 2024  
geschlossen

Donnerstag, 26. Dezember 2024  
geschlossen

Freitag, 27. Dezember 2024  
08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr

Samstag, 28. Dezember 2024  
09.00 – 16.00 Uhr

Sonntag, 29. Dezember 2024  
geschlossen

Montag, 30. Dezember 2024  
08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr

Dienstag, 31. Dezember 2024  
08.00 – 12.00 Uhr

Mittwoch, 01. Januar 2025  
geschlossen

Donnerstag, 02. Januar 2025  
geschlossen

ab Freitag, 03. Januar 2025  
wieder normale Öffnungszeiten

**Jahresabonnement Fr. 130.– (exkl. MWST) für Auswärtige**  
Insertionspreis: pro 1 sp. Millimeterzeile Fr. –.80 (exkl. MWST) Insertannahme: Suter & Gerteis AG, Postfach, Bernstrasse 223, 3052 Zollikofen, Telefon 031 939 50 72, E-mail [mz@sutergerteis.ch](mailto:mz@sutergerteis.ch) oder für auswärtige Inserate: Bantiger Post, Bernapark 1, 3066 Stettlen Tel. 031 931 15 01, E-Mail: [info@bantigerpost.ch](mailto:info@bantigerpost.ch), [bantigerpost.ch](mailto:bantigerpost.ch)

Die irgendwie geartete Verwertung von in diesem Titel abgedruckten Inseraten oder Teilen davon, insbesondere durch Einspeisung in einen Online-Dienst, durch dazu nicht autorisierte Dritte ist untersagt. Jeder Verstoss wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag gerichtlich verfolgt. Inserate buchbar im Berner Vororts Pool (Bantiger Post und Lokal Nachrichten)

## GEMEINDE-MITTEILUNGEN

### Kehrriechtabfuhr Weihnachten/Neujahr 2024 – 2025

Über die Feiertage wird der Abfall wie folgt entsorgt:

Montag, 23. Dezember 2024  
Kehrriechtabfuhr

Dienstag, 24. Dezember 2024  
Papier- und Kartonabfuhr Oberer Teil A,

Mittwoch, 25. Dezember 2024  
keine Grünabfuhr  
(Ersatzdatum: 24. Dezember 2024)

Freitag, 27. Dezember 2024  
Kehrriechtabfuhr

Montag, 30. Dezember 2024  
Kehrriechtabfuhr

Dienstag, 31. Dezember 2024  
Papier- und Kartonabfuhr Unterer Teil B,

Freitag, 03. Januar 2025  
Kehrriechtabfuhr

Zusammengebundene Weihnachtsbäume (ohne Lametta usw.) können Sie mit der Grünabfuhr entsorgen.

Wir bitten Sie, irrtümlich bereit gestellte Abfälle über die Feiertage wegzuräumen.

### Gemeindeverwaltung

#### Schalteröffnungszeiten Weihnachten/Neujahr

Über die kommenden Feiertage haben wir wie folgt für Sie geöffnet:

##### Weihnachtswoche

Montag	23. Dezember	08.00 bis 11.30 / 14.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag	24. Dezember	08.00 bis 11.30 Uhr
Mittwoch	25. Dezember	<b>ganzer Tag geschlossen</b>
Donnerstag	26. Dezember	<b>ganzer Tag geschlossen</b>
Freitag	27. Dezember	<b>ganzer Tag geschlossen</b>

##### Neujahrswochen

Montag	30. Dezember	08.00 bis 11.30 / 14.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag	31. Dezember	08.00 bis 11.30 Uhr
Mittwoch	1. Januar	<b>ganzer Tag geschlossen</b>
Donnerstag	2. Januar	<b>ganzer Tag geschlossen</b>
Freitag	3. Januar	<b>ganzer Tag geschlossen</b>

Ab Montag, 6. Januar 2025 sind wir wieder zu den normalen Öffnungszeiten für Sie da.

### Kursprogramm Zollikofen und Umgebung

**Qi Gong**  
Kursinhalt  
Mit den langsamen Bewegungen von QiGong schenkst du dir körperliche und geistige Stabilität. Achtsame Atem- und

Dehnübungen, stärkende und kräftige Bewegungsformen fördern deine Kraft, Beweglichkeit, Durchblutung und führen gleichzeitig zu innerer Ruhe und Entspannung.

Veranstalterin: QiGong Bern  
Kursleitung: Marianne Hundius, QiGong-Lehrerin und Ausbilderin SGQT  
Datum, Zeit: Ab Mittwoch 8. oder Donnerstag, 9. Januar 2025, 10x. Vormittag- oder Abendkurse, siehe Website.  
Ort: Blindenschule Zollikofen, Kirch- lindachstrasse 49, **Zollikofen**  
Kurskosten: 220.00/10x  
Anmeldung an: Marianne Hundius, 079 700 81 21, info@qigongbern.ch, www.qigongbern.ch  
Anmeldeschluss Sonntag, 5. Januar 2025

### Veranstaltungen

**08. Januar Kinderträff - Buttons machen** Kinder- und Jugend- fachstelle Zollikofen  
**Wo:** Kijufa Wahlackerstrasse 58, info@kijufa-zollikofen.ch, Kinder 1. - 6. Klasse  
**Zeit:** 14.00 – 17.00 Uhr

### Baupublikationen

Die vollständigen Publikationen sind unter **www.epublikation.ch** ersichtlich.  
Meister Peter, Bühlikofen 3, 3052 Zollikofen; Rückbau bestehende Remisen und Neubau Viehscheune, Montage PV-Anlage auf Dach, Aufstellen 5 Silos; Parzelle Nr. 575; Bühlikofen 3, 4, 8; Einsprachefrist **15. Januar 2025**

### Seniorama

#### Infostelle Alter 031 359 03 59

Über diese Nummer erhalten Sie Informationen zu allen Belangen welche das Alter und das Älterwerden betreffen.

Die Koordinationsstelle bleibt vom 23. Dezember bis 5. Januar geschlossen. Ab 6. Januar 2024 können Sie uns wie gewohnt erreichen. Der **zoMi Träff** an der Stämpflistrasse 30 freut sich ab dem 7. Januar auf Ihren Besuch (jeweils dienstags & mittwochs, 9-11 & 14-17 Uhr).

076 424 30 52 Mo – Fr, 10 – 11 Uhr  
info@zollikofe-mitenang.ch /  
www.zollikofe-mitenang.ch



Von Herzen danken wir all unseren Freiwilligen, Mitgliedern und GönnerInnen für ihr Engagement. Ohne Sie könnten wir unser Angebot der Unterstützung nicht aufrechterhalten!

**FROHE FESTTAGE UND EIN GESUNDES UND ERFOLGREICHES NEUES JAHR 2025**

wünschen Ihnen der Vorstand und die Geschäftsleitung von Zollikofe mitenang, dem Verein für Freiwilligenarbeit!

Wir beraten Sie kompetent und unverbindlich, in allen Fragen rund um den Verkauf Ihrer Liegenschaft.



**Marc Leuenberger**  
079 208 14 91  
marc.leuenberger@remax.ch

**RE/MAX**



**Thomas Bareiss**  
031 911 00 11  
thomas.bareiss@remax.ch

Ihre einheimischen Experten - Wir freuen uns auf Sie.  
RE/MAX Immobilien, Bernstrasse 127, 3052 Zollikofen

**WIR ZIEHEN AM SELBEN STRICK FÜR KINDER, JUGENDLICHE UND FAMILIEN IM KANTON BERN!**

Jetzt Mitglied werden.  
Spendenkonto: 30-333-0  
www.chindernetz.be/mitgliedschaften

## MITTEILUNGEN VON POLITISCHEN PARTEIEN



Sozialdemokratische Partei  
Zollikofen  
[www.sp-zollikofen.ch](http://www.sp-zollikofen.ch)

### Ge-DANKE-n zum Jahreswechsel!

Liebe Menschen in Zollikofen

Im zu Ende gehenden Jahr 2024 fanden schweizweit wichtige Weichenstellungen bei Volksabstimmungen statt: Das JA zur 13. AHV-Rente, das NEIN zur Revision der beruflichen Vorsorge, das NEIN zum Ausbau der Autobahnen und schliesslich das 2 x NEIN zur Aushöhung des Mietrechts. Die Resultate sind ganz im Sinne der SP. Auch lokal hat die SP Zollikofen im 2024 konsequent Partei ergriffen für soziale Gerechtigkeit. Wir haben die Ferienbetreuung für Kinder der Tagesschule ermöglicht. Im 2024 konnte endlich der Betrieb aufgenommen werden. Das Angebot wird rege genutzt. Unsere Motion für ein Verbot von Leuchtreklamen mit Monitoren und Medienscreens in Zollikofen fand leider äusserst knapp keine Mehrheit im Parlament. So verunstaten schon bald noch mehr Leuchtreklamen die Bernstrasse. Sie blenden in Wohnungen, beeinträchtigen die Aufmerksamkeit im Strassenverkehr und stellen ein Sicherheitsrisiko dar. Wir bleiben auch hier dran. Überzeugt haben wir den Planungskredit für einen neuen Kindergarten im Steinibach mit Tagesschule unterstützt. Die Schulinfrastruktur muss zeitgemäss sein und sich gesellschaftlichen Veränderungen anpassen. Für die SP ist klar, dass die Tagesschule an allen drei Schulstandorten ein vollwertiges Angebot braucht. Unser Leistungsausweis zeigt den verlässlichen Einsatz zugunsten einer hohen Lebensqualität für alle Menschen in Zollikofen. Wir bedanken uns für Ihre Treue und Unterstützung während des ganzen Jahres.

Wir wünschen Ihnen schöne Festtage und für das neue Jahr 2025 alles Gute!

Vorstand SP Zollikofen

Möchten Sie mehr erfahren oder unsere Arbeit mit einer Spende unterstützen? Folgen Sie dem QR-Code, danke!



Schweizerische  
Volkspartei Zollikofen  
[www.svp-zollikofen.ch](http://www.svp-zollikofen.ch)

### Die SVP blickt zurück – und voraus!

Die Festtage stehen vor der Tür und die Tage werden schon bald wieder länger. Das bedeutet auch, dass wir uns dem Jahresende nähern und wie üblich ein kurzer politischer Rückblick gemacht werden kann.

Ein herzliches Dankeschön gilt zuerst Allen, die uns bei den kürzlichen Gemeindewahlen ihre Stimme und damit ihr Vertrauen gegeben haben. Dank ihnen konnte die SVP ein hervorragendes Ergebnis erzielen! Wir sind weiterhin stark im Gemeinderat und im Parlament vertreten. Unter unserem bewährten Gemeindepräsidenten und als bürgerliche Partei fühlen wir uns unseren Wählern aber auch allen Ein-

wohnerinnen und Einwohnern von Zollikofen verpflichtet. Deshalb werden wir uns auch in Zukunft konsequent für eine strikte aber sinnvolle Ausgabenpolitik einsetzen. Damit sorgen wir dafür, dass Zollikofen eine der steuergeringsten Gemeinden im Kanton bleibt. Ein herzliches Dankeschön geht auch an Alle, die unsere zahlreichen Veranstaltungen besucht haben; sei es das gesellige Polit-Fondue, die Hof-Veranstaltung zur Biodiversitätsinitiative oder der SVP-Gmüesmärit. Ihre Teilnahme zeigt, dass Sie interessiert sind und wie wichtig uns der Kontakt zu Ihnen ist.

Angesichts der aktuellen weltpolitischen Lage, die leider zum Teil von Kriegen, Gewalt und Unruhen geprägt ist, können wir umso dankbarer für die politische Stabilität sein, die wir auch in unserer schönen Gemeinde schätzen. Die SVP Zollikofen wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und einen guten Start in ein erfolgreiches und friedlicheres neues Jahr.

Ihre SVP Zollikofen



SCHRAG  
BESTATTUNGEN

„Wenn Sie  
mich brauchen,  
bin ich da.“

Im Trauerfall  
sofort an  
Ihrer Seite.



Sägebachweg 1 · 3052 Zollikofen · 031 911 02 20  
[info@bestattungen-schrag.ch](mailto:info@bestattungen-schrag.ch) · [www.bestattungen-schrag.ch](http://www.bestattungen-schrag.ch)



## TRAUERNACHRICHTEN

**Huber geb. Affolter, Liselotte**

Geb. 1944

Stämpflistrasse 31

Gestorben: 26. November 2024

Abschiede gestalten.  
In unseren Räumlichkeiten für  
private Trauerfeiern und Aufbahrungen.

EGLI  
BESTATTUNGEN  
Bern und Region

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern  
24h für Sie da: 031 333 88 00 [egli-ag.ch](http://egli-ag.ch)



### Todesanzeige und Danksagung

**Wenn ihr mich sucht, sucht mich in euren Herzen  
Habe ich dort einen Platz gefunden, werde ich immer bei euch sein.**

**Der Abschied fällt schwer, traurig lassen wir dich gehen.**

Nach geduldig ertragener Krankheit mussten wir unsere liebe Mutter,  
Schwiegermutter, Grossmutter und Partnerin gehen lassen.

**Liselotte Huber - Affolter**

14.08.1944 – 26.11.2024

Mit Dankbarkeit und Liebe denken wir an die wunderschönen Momente, die wir mit Dir verbringen durften. Du wirst immer in unseren Herzen bleiben.

Stephan Huber

Simone Rohrer und René Suter

Marc Rohrer, Carina Rohrer

Daggo Neubauer  
und Familie

Im engsten Familien- und Freundeskreis haben wir Abschied genommen.

Stephan Huber, Stämpflistrasse 31, 3052 Zollikofen

## REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE ZOLLIKOFEN

www.refzollikofen.ch

## GRUPPEN- UND GEMEINDEANLÄSSE

**Weihnachtskonzert mit dem «Trio Cadenza»**

Dienstag, 24. Dezember, 10.30 Uhr, in der Kirche  
**Gerhard Schertenleib**, Flöte  
**Andrea Cagnin**, Viola  
**Johanna Baer**, Harfe  
 Werke von Debussy, Jolivet, Bax, Dubois und Ravel. Eintritt frei – Kollekte.  
 Details zum Konzert siehe [www.refzollikofen.ch](http://www.refzollikofen.ch).

## SENIOR:INNEN

**Begegnungsnachmittag  
Adventlicher Nachmittag mit Geschichten, Gedichten und Liedern**

Donnerstag, 19. Dezember, 14.30 – 16.30 Uhr, im Kirchgemeindehaus. Gemeinsam stimmen wir uns auf Weihnachten ein. Mit Pfarrerin Sophie Kauz, Antonia Köhler-Andereggen, Senior:innenarbeit und Team, 031 911 71 41. Anmeldungen für den Fahrdienst bis Dienstag, 17. Dezember: 031 911 71 41.

## VORSCHAU

**Tanz und Bewegung –  
Gemeinsames Tanzen für alle Frauen**

**Neu:** Jeweils am **Freitag**, 14.30 – 15.45 Uhr, im Kirchgemeindehaus, Lindenweg 3.  
 Der Kurs setzt keine besonderen Kenntnisse voraus. Das grosse Spektrum an Erfahrungen stellt eine Bereicherung für die ganze Gruppe dar. Alle Frauen sind herzlich willkommen!

**Kursleiterinnen:** Gianna Grünig und Rebecca Frey, Tänzerinnen und Tanzpädagoginnen.

**Kosten:** 40.- für 10x, zahlbar bei der Anmeldung, bzw. spätestens am 1. Kurstag.

**Mit Kinderbetreuung während dem Tanzen.**

**Daten:** 17., 24. und 31. Januar / 14., 21. und 28. Februar / 7., 14., 21. und 28. März

**Anmeldung bis am 10. Januar an:** Simone Fopp, 031 911 98 84, [simone.fopp@refzollikofen.ch](mailto:simone.fopp@refzollikofen.ch).

**«Blumen durch Beton» – Ausstellung:  
Fotografien von Hans Georg Kollrack**

Dienstag, 14. Januar bis Dienstag, 25. Februar, im Kirchgemeindehaus, Lindenweg 3, Zollikofen.

**Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 9 – 20 Uhr**

**Vernissage: Dienstag, 14. Januar, 19 Uhr**

**Musikalisch untermalt von Gigliola Di Grazia, Klavier**

Die Bilder von Hans Georg Kollrack geben Raum zum Entdecken. Sie lassen einen aufmerksamer durch den Alltag gehen und da und dort Hoffnung wachsen sehen.

Auskunft: Pfarrerin Simone Fopp, 031 911 98 84.

**Kids-Club**

Samstag, 18. Januar, 13.30 bis 15.30 Uhr, im Kirchgemeindehaus, Lindenweg 3.

**Vogelfutter herstellen.** Wir stellen Vogelfutter her, damit die Vögel im Winter etwas zu essen haben. Es wird ein Zvieri geben. Für Kinder ab 6 Jahren. **Kosten:** 5 Franken pro Kind. **Leiterinnen:** Simone Kolly und Cornelia Bötschi. Auskunft und **Anmeldung bis am 14. Januar bei:** Cornelia Bötschi, Sozialdiakonin Kind und Jugend, 079 784 86 59, [cornelia.boetschi@refzollikofen.ch](mailto:cornelia.boetschi@refzollikofen.ch).

## HINWEIS

Die Büros der Reformierten Kirchgemeinde Zollikofen sind **von Freitag, 20. Dezember 2024 bis und mit Freitag 3. Januar 2025 geschlossen.**

Gerne sind wir **ab Dienstag, 7. Januar 2025** wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da. Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und einen glücklichen Start ins neue Jahr!

**Amtswochen Pfarrerrinnen:**

24. und 27. Dezember,  
 Pfarrerin Katrin Marbach, 031 911 81 21

31. Dezember und 3. Januar,  
 Pfarrerin Simone Fopp, 031 911 98 84

**Aktuelle Informationen über unsere  
Veranstaltungen finden Sie auf unserer  
Homepage unter [www.refzollikofen.ch](http://www.refzollikofen.ch).**

## ÖKUMENISCHE ANLÄSSE

**In der Mitte des Tages –  
Mittagsmeditation**

Donnerstag, 19. Dezember, 12.15 – 13 Uhr, im reformierten Kirchgemeindehaus. **Zeit der Stille – angeleitete Entspannung – Ruhe finden.** Auskunft: Simone Fopp, 031 911 98 84.

**Kleidersammlung –  
Gemeinsam mit der CARITAS**

Montag, 6. Januar, 14 – 16 Uhr,  
 im Kirchgemeindehaus, Lindenweg 3.  
 Auskunft: Marianne Gysin, 031 911 68 66.

## GOTTESDIENSTE / ANLÄSSE

REFORMIERTE  
KIRCHGEMEINDE  
ZOLLIKOFEN**Sonntag, 22. Dezember, 10.00 Uhr**

Sing-mit-Gottesdienst zum 4. Advent  
 Wir singen gemeinsam Advents- und Weihnachtslieder nach Wunsch. Mit Pfarrerin Simone Fopp und Organistin Gigliola di Grazia.

Lektor: Jean-Pierre Rosat Kollekte: Neve Shalom – Wahat al-Salam, Friedensdorf

**Dienstag, 24. Dezember, 23.00 Uhr**

Christnachtfeier  
 Mit Pfarrerin Sophie Kauz

Thema: «Fürchtet euch nicht!»  
 Bibeltext: Lukas 2,1-20

Lieder: 409; 418; 399; 412  
 Musik: Gigliola Di Grazia, Orgel und Edoardo Pezzini, Oboe

Lektor: Peter Emch  
 Kollekte: Weihnachtskollekte Synodalrat refbejus  
 Anschliessend Glühwein und Punsch offeriert vom Gemeindepräsident Daniel Bichsel.

**Mittwoch, 25. Dezember, 10.00 Uhr**

Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl  
 Mit Pfarrerin Katrin Marbach  
 Thema: «Wann fängt Weihnachten an?»  
 Musik: Andrea Cagin, Viola und Gigliola Di Grazia, Orgel.

Lieder: 418; 295; 296; 334; 353  
 Bibeltext: Lukas 2,8-14; 1 Korinther 11,23-27  
 Lektorin: Elisabeth Glatthard

Vom Abendmahl-Team: Karin Walker  
 Kollekte: Weihnachtskollekte Synodalrat refbejus

**Am Sonntag, 29. Dezember, findet kein Gottesdienst statt.**

**Samstag, 4. Januar, 17.00 Uhr**

Vesper  
 Mit Pfarrerin Sophie Kauz  
 Thema: «Sei mutig und stark.»  
 Bibeltext: Josua 1,1-9  
 Lieder: 169; 652; 195; 334  
 Orgel: Gigliola Di Grazia  
 Lektor: Gottfried Aebi  
 Kollekte: SRK (ehemals ZAPP)

**Am Sonntag, 5. Januar, findet kein Gottesdienst statt.**

Katholische Kirche Region Bern  
Pfarrei St. Franziskus Zollikofen

**Sonntag, 22. Dezember, 09.30 Uhr,**  
 Bussgottesdienst mit Kommunion

**Heiligabend, 24. Dezember, 17.00 Uhr,**  
 Familiengottesdienst

**Heiligabend, 24. Dezember, 23.00 Uhr,**  
 Mitternachtsmesse

**Weihnachten, 25. Dezember, 09.30 Uhr,**  
 Weihnachtsfest mit Eucharistie

**Donnerstag, 26. Dezember, 16.00 Uhr,**  
 Rosenkranzgebet

**Sonntag, 29. Dezember, 09.30 Uhr,**  
 Kommunionfeier

**Mittwoch, 01. Januar 2025, 17.00 Uhr,**  
 Neujahrsgottesdienst mit Kommunion

**Donnerstag, 02. Januar, 16.00 Uhr,**  
 Rosenkranzgebet

**Freitag, 03. Januar, 19.00 Uhr,**  
 Herz Jesu Gottesdienst

**Sonntag, 05. Januar, 09.30 Uhr,**  
 Kommunionfeier

**Dienstag, 07. Januar, 09.00 Uhr,**  
 Kommunionfeier

**Donnerstag, 09. Januar, 16.00 Uhr,**  
 Rosenkranzgebet

**Sammlung und Sendung**

Freikirchliche Gemeinde, Tannenblickweg 10 UG

**Sonntag, 22. Dezember 09.30 Uhr**

Gemeindegottesdienst mit gemeinsamen Brunch

**Sonntag, 29. Dezember 09.30 Uhr**

Gottesdienst nach 1. Kor. 14,26: Jeder darf etwas beitragen. Abendmahl, Jahrlosung

**Nt. Gem. Philadelphia**

[www.ngp.ch](http://www.ngp.ch)

(Freikirchliche Gemeinde)  
 Bernstr. 167, hinter der Post

Sonntag, 22. Dez. 2024, 10.00

**Weihnachts-Gottesdienst mit Nachtessen**

Sonntag, 29. Dez. 2024, 10.00

**Gottesdienst**

Sonntag, 5. Jan. 2025, 10.00

**Gottesdienst**

## Wie die Zeiten sich ändern können

Es war einmal in einem kleinen, verschlafenen Dorf namens Sonnenberg, wo die Menschen einfach, zufrieden und fröhlich lebten. In der Weihnachtszeit verwandelte sich das Dorf in ein wahres Winterwunderland wie bei Walt Disney: Schneeflocken tanzten in der Luft, Lichterketten funkelten und überall duftete es nach Lebkuchen, Weihnachtsgüetzi und Glühwein. Doch in diesem Jahr war etwas anders – die Dorfbewohner waren gestresst und hektisch, als ob Weihnachten eine olympische Disziplin wäre.

Inmitten dieses Chaos lebte eine kluge und verschmitzte alte Dame namens Frau Müller. Sie war bekannt für ihren Schalk und ihre ausgefallenen Ideen. Eines Abends sass Frau Müller vor ihrem Kamin, schlürfte genüsslich einen Cappuccino und beobachtete, wie ihre Katze Mausi mit einer Weihnachtskugel spielte. Da kam ihr ein genialer Einfall. «Aha!» rief sie und erschreckte Mausi so sehr, dass er die Kugel fallen liess. «Dieses Jahr werden wir etwas ganz Besonderes machen!»

Am nächsten Morgen schrieb Frau Müller einen Brief, liess ihn in der örtlichen Druckerei fertigen und dann sofort verteilen. Im Schreiben, welches an alle Dorfbewohnenden gerichtet war, bat sie diese, sich am Sonntag auf dem Dorfplatz zu versammeln. Neugierig aber auch leicht skeptisch strömten die Menschen herbei, gespannt darauf, was die alte Dame dieses Mal im Schilde führte.

«Liebe Freundinnen und Freunde,» begann Frau Müller mit einem schelmischen Grinsen, «wir

sind so sehr damit beschäftigt, Geschenke zu kaufen, dass wir vergessen haben, worum es an Weihnachten wirklich geht. Deshalb schlage ich vor, dass wir uns dieses Jahr keine Geschenke machen, sondern uns gegenseitig Zeit schenken!»

Ein leises Murmeln ging durch die Menge. Einige schienen erleichtert, andere wiederum kratzten sich verwirrt am Kopf. «Aber das ist noch nicht alles!» fügte Frau Müller hinzu und hob einen Zeigefinger. «Ich habe eine Liste mit lustigen Aktivitäten erstellt, die wir gemeinsam unternehmen können. Keine Angst, ich verspreche, es wird niemand gezwungen, im Elfentanz zu tanzen. Ausser natürlich, er möchte es unbedingt!»

Die Dorfbewohner lachten und beschlossen, Frau Müllers Vorschlag eine Chance zu geben. In den folgenden Wochen verwandelte sich Sonnenberg in eine Bühne für allerlei verrückte und herzerwärmende Aktivitäten.

Es begann mit einem gigantischen Schneemann-Wettbewerb. Die Schneemänner nahmen skurrile Formen an: einer ähnelte Obelix, ein anderer trug einen Badeanzug wie Borat. Am Ende gewann der Schneemann von Herrn Meier, der aussah wie Mister Bean in seinen besten Szenen.

Der Backmarathon, holte dann alle hinter dem warmen Ofen hervor und kürte die kleine Lisa mit ihren «Schokoladen-Käse-Haifischplätzchen» zur verdienten Siegerin. Niemand konnte sagen,

dass Sonnenberg nicht experimentierfreudig war.

Es gab auch einen Wettbewerb im Weihnachtsliedersingen, bei dem der Gemeindepräsident in einem Anfall von Enthusiasmus «Stille Nacht» in einer Heavy-Metal-Version zum Besten gab. Die Kinder hatten ihren Spass beim Schlittrenrennen, bei dem sie sich gegenseitig auf improvisierten Schlitteln – bestehend aus alten Badewannen und Kisten – durch den Schnee jagten.

Der Höhepunkt war jedoch der grosse Weihnachtsabend. Der Dorfplatz war festlich geschmückt, und in der Mitte stand ein gigantischer Tannenbaum, den alle gemeinsam dekoriert hatten. Die Dorfbewohner versammelten sich, um bei Kerzenschein Lieder zu singen, Geschichten zu erzählen und miteinander zu lachen.

Frau Müller trat vor die Menge und hob ihr Glas. «Meine lieben Freundinnen und Freunde,» sagte sie mit einem breiten Grinsen, «dieses Jahr haben wir etwas Grossartiges gelernt. Zeit miteinander zu verbringen, ist das schönste Geschenk, das wir uns machen können. Und es macht verdammt viel Spass!» Die Dorfbewohner stimmten jubelnd zu.

In diesem Sinne dankt Ihnen das ganze MZ-Team für Ihr Vertrauen im 2024 und wünscht Ihnen viel Zeit mit Ihren Liebsten und auch mit sich selbst. Feiern Sie fröhliche Weihnachtstage und geniessen Sie den Rutsch ins 2025.

## Gemeinsam Weihnachten feiern

**Wann:** Donnerstag, 26. Dezember 2024

17:00 - Start Apéro  
18:00 - Abendessen  
20:30 - offizieller Schluss

**Treffpunkt:** Restaurant Esperanza (GEWA)  
Alpenstrasse 58, 3052 Zollikofen

Der Anlass ist gratis!

**Anmeldung bis am 20. Dez** bei Xenia Schwarzenbach:

- xenia.schwarzenbach@gmail.com
- 079 663 33 67
- oder via QR-Code

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.



Stiftung Südkurve

### Haushaltauflösung?

Wir helfen!

**Kaufen – Beraten – Räumen**

079 456 58 13 | info@a-roesti.ch

Antiquitäten A. Rösti mit  
Einbezug von Arbeitsintegration

## Zahn-Prothesen

Stephan Müller  
dipl. Zahntechniker

preiswert  
schnell  
kompetent

Neuer Standort

Brunnmattstrasse 48  
3007 Bern  
Tel. 031 371 58 58

Bernstrasse 81  
3052 Zollikofen  
Tel. 031 911 10 12



PRO  
SENECTUTE

Wenn Einsamkeit die einzige  
Gesellschaft ist. Ihre Spende hilft.

www.prosenectute.ch | IBAN CH67 0900 0000 1570 3233 7 | TWINT



## HERZLICHEN DANK FÜR DIE GESCHÄTZTEN AUFTRÄGE!

Wir wünschen Ihnen eine frohe  
Adventszeit, besinnliche Festtage und  
ein gutes neues Jahr!  
Auch im Jahr 2025 gilt:  
Unser Service - ist Ihre Freizeit!

031 921 00 00 // info@christen-gartenpflege.ch



## Bestattungsdienst Familie Reese GmbH



031 869 61 61  
(7 Tage / 24 Stunden)

Bernstrasse 101  
Postfach 236  
3053 Münchenbuchsee

[www.reese-bestattungen.ch](http://www.reese-bestattungen.ch) [bestattungsdienst.reese@bluewin.ch](mailto:bestattungsdienst.reese@bluewin.ch)

Wir betreuen Sie familiär und persönlich rund um die Uhr

 **bernische krebsliga**  
ligue bernoise contre le cancer

**KREBS FORDERT HERAUS –  
WIR SIND FÜR SIE DA.**

**Bernische Krebsliga**  
Marktgasse 55, Postfach, 3001 Bern  
Tel. 031 313 24 24, Fax 031 313 24 20  
[info@bernischekrebsliga.ch](mailto:info@bernischekrebsliga.ch), [bern.krebsliga.ch](http://bern.krebsliga.ch)

**Spenden:** Mit einer  
Spende auf das Postkonto  
30-22695-4 unterstützen  
Sie unsere Angebote.



**Kostenlose Beratung  
und Begleitung  
für Betroffene und  
Nahestehende.**



**Die letzten  
4.5 Zimmer-  
wohnungen**

**Erstvermietung ab sofort**

**Kirchlindachstrasse 25, Zollikofen**

Photovoltaikanlage + EH mit Elektromobilität, Glasfaser

 **PK IMMO AG**

**Auskunft und Vermietung**  
Telefon 032 387 07 50



**Behindert.  
Nichts, was uns hindert.**

Alle sind gleich. Niemand ist gleicher. **pro infirmis**

[proinfirmis.ch](http://proinfirmis.ch)



**Klimaschutz  
heisst auch  
Alpenschutz**  
#PROTECTOURALPS

[protectouralps.ch](http://protectouralps.ch)

# Alles Gute im 2025

Ein neues Jahr heisst neue Hoffnung, neues Licht, neue Gedanken und neue Wege zum Ziel. Wir wünschen Ihnen ein frohes, erfolgreiches und gesundes neues Jahr.

Wir freuen uns, auch im neuen Jahr Ihre Wünsche mit Leidenschaft umzusetzen und einzigartige Produkte zu schaffen. Wir begleiten Sie bei der Entwicklung und Umsetzung Ihrer Printprodukte. Von der Auswahl der geeigneten Schriftart bis zur sinnvollen Versandart.

**Besten Dank für Ihr Vertrauen**  
**Das Team der Suter & Gerteis AG**

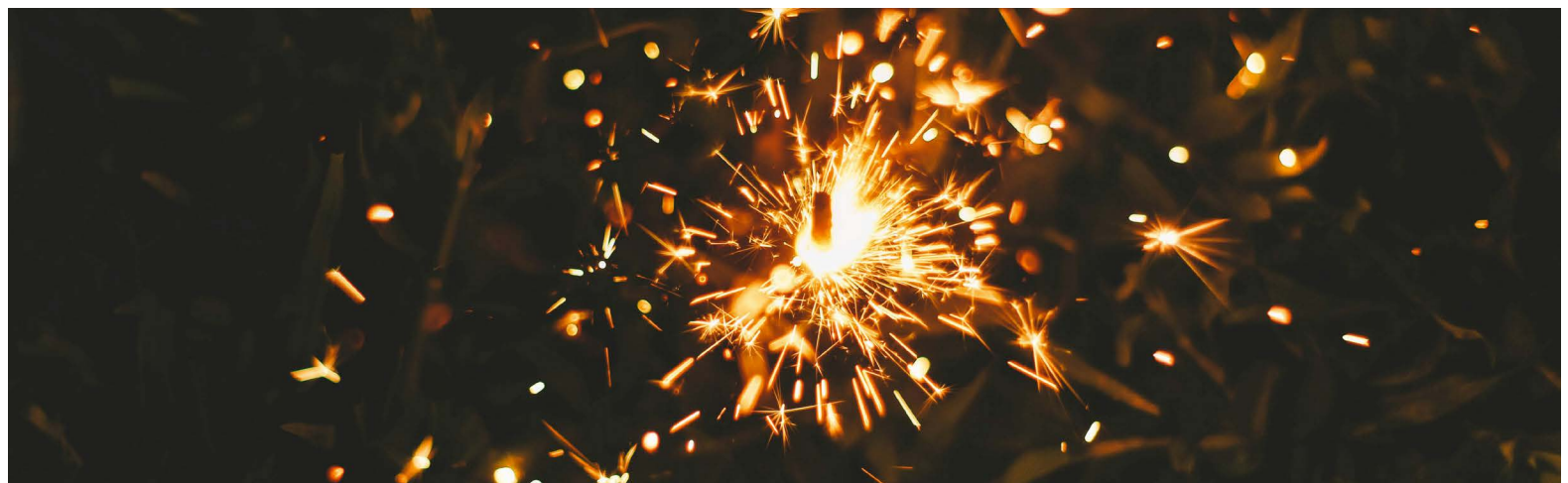


**suter&gerteis**  
print und digital

**Suter & Gerteis AG**  
Bernstrasse 223  
3052 Zollikofen


Telefon 031 939 50 50  
Fax 031 939 50 51

[info@sutergerteis.ch](mailto:info@sutergerteis.ch)  
[www.sutergerteis.ch](http://www.sutergerteis.ch)



# ALLE JAHRE WIEDER

## 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> für 1

swiss  ptik  
-Brawand



031 911 11 04 | [swiss-optik.ch](https://www.swiss-optik.ch) |  



# Kling, Glöckchen, klingelingeling



Kling, Glöckchen, klingelingeling,  
kling, Glöckchen, kling!

Lasst mich ein, ihr Kinder,  
ist so kalt der Winter,  
öffnet mir die Türen,  
lasst mich nicht erfrieren!  
Kling Glöckchen...

Kling Glöckchen...  
Mädchen, hört, und Bübchen,  
macht mir auf das Stübchen,  
bring euch viele Gaben,  
sollt euch dran erlaben.  
Kling Glöckchen...

Kling Glöckchen...  
Hell erglühn die Kerzen,  
öffnet mir die Herzen!  
Will drin wohnen fröhlich,  
frommes Kind, wie selig.  
Kling Glöckchen...



# O Tannenbaum

O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
wie grün sind deine Blätter!  
Du grünst nicht nur zur Sommerszeit,  
nein, auch im Winter, wenn es schneit.

O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
wie grün sind deine Blätter!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
du kannst mir sehr gefallen.  
Wie oft hat nicht zur Weihnachtszeit  
ein Baum von dir mich hoch erfreut!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
du kannst mir sehr gefallen!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
dein Kleid will mich was lehren:  
Die Hoffnung und Beständigkeit  
gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit.  
O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
dein Kleid will mich was lehren.



# Jingle Bells

Dashing through the snow in a one-horse open sleigh,  
O'er the fields we go, laughing all the way.  
Bells on bobtail ring, making spirits bright,  
What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight.

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way,  
O, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh!  
Jingle bells, jingle bells, jingle all the way,  
O, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh!

A day or two ago I thought I'd take a ride,  
And soon Miss Fannie Bright was seated by my side.  
The horse was lean and lank, misfortune seemed his lot,  
He got into a drifted bank and we got upsot.

Refrain

A day or two ago, The story I must tell  
I went out on the snow, And on my back I fell;  
A gent was riding by In a one-horse open sleigh,  
He laughed as there I sprawling lie, But quickly drove away.

Refrain

Now the ground is white, go it while you're young,  
Take the girls tonight and sing this sleighing song.  
Just get a bobtailed bay, two-forty for his speed,  
Then hitch him to an open sleigh, and crack! You'll take the lead.

Refrain

# Stille Nacht

Stille Nacht, heilige Nacht!  
Alles schläft, einsam wacht  
Nur das traute hochheilige Paar.  
Holder Knabe im lockigen Haar,  
Schlaf in himmlischer Ruh!

Stille Nacht, heilige Nacht!  
Hirten erst kundgemacht  
Durch der Engel Halleluja,  
Tönt es laut von fern und nah:  
Christ, der Retter ist da!

Stille Nacht, Heilige Nacht!  
Gottes Sohn, oh, wie lacht  
Lieb' aus deinem göttlichen Mund,  
Da uns schlägt die rettende Stund,  
Christ, in deiner Geburt!

